

**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
12 February 2009
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Сорок третья сессия
19 января — 6 февраля 2009 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин****Гватемала**

1. Комитет рассмотрел седьмой периодический доклад Гватемалы (CEDAW/C/GUA/7) на своих 881-м и 882-м заседаниях 3 февраля 2009 года. Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/GUA/Q/7, а ответы Гватемалы — в документе CEDAW/C/GUA/Q/7/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его седьмой периодический доклад, который был представлен вовремя, и за консультации, проведенные с различными государственными учреждениями и субъектами гражданского общества в ходе подготовки доклада. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, хотя доклад в основном подготовлен с учетом руководящих принципов Комитета в отношении подготовки периодических докладов, его объем слишком велик. Комитет также выражает свою признательность государству-участнику за представленные им письменные ответы в связи с проблемами и вопросами, которые были подняты предсессионной рабочей группой.

3. Комитет выражает государству-участнику признательность за направление делегации высокого уровня во главе с руководителем Секретариата по вопросам женщин при президенте, в состав которой входили представители Верховного суда, Института государственных защитников по уголовным делам, Национального координационного центра по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин, Комиссии по правам человека при президенте, Управления по защите прав женщин-представительниц коренных народов, Пекинского комитета Гватемалы и Постоянного представительства Гватемалы в Женеве. Комитет признателен за проведение открытого и конструктивного диалога, который имел место между его членами и делегацией.



Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника, предпринимаемые им в целях осуществления Конвенции, приветствуя, в частности, вступление в силу Закона о фемicide и других формах насилия в отношении женщин (Указ 22-2008).

5. Комитет приветствует ратификацию Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и создание Межведомственной группы по борьбе с торговлей людьми.

6. Комитет также приветствует укрепление Секретариата по делам женщин при президенте, Управления по защите прав женщин-представительниц коренных народов и Национального координационного центра по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин путем предоставления дополнительных людских и финансовых ресурсов.

Основные проблемные области и рекомендации

7. Ссылаясь на обязательство государства-участника систематически и последовательно осуществлять все положения Конвенции, Комитет отмечает, что вызывающие озабоченность вопросы и соответствующие рекомендации, содержащиеся в настоящем документе, требуют приоритетного внимания со стороны государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник сконцентрировать внимание на этих областях в контексте деятельности по осуществлению Конвенции и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник довести настоящие заключительные замечания до сведения всех соответствующих министерств, других правительственных структур на всех уровнях, парламента и судебной системы, с тем чтобы обеспечить принятие эффективных мер в связи с ними.

Парламент

8. Вновь заявляя о том, что правительство несет главную ответственность и в особой степени отвечает за всестороннее выполнение обязательств государства-участника по Конвенции, Комитет подчеркивает, что Конвенция имеет обязательную силу для всех структур правительства, и предлагает государству-участнику поощрять свой национальный парламент, в соответствии с его мандатом и процедурами, когда это целесообразно, предпринимать необходимые шаги в связи с настоящими заключительными замечаниями и процессом подготовки правительством следующего доклада согласно Конвенции.

Предыдущие заключительные замечания

9. Комитет с сожалением констатирует, что рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях по шестому периодическому докладу государства-участника (CEDAW/C/GUA/CO/6), не были выполнены в полной мере.

10. Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять все необходимые усилия в целях осуществления предыдущих рекоменда-

ций, которые еще не выполнены, а также заняться проблемами, затрагиваемыми в настоящем документе.

Применение положений Конвенции и Факультативного протокола и информированность о них

11. С признательностью отмечая, что положения международных договоров имеют преимущественную силу по отношению к национальным законам и что на них можно непосредственно ссылаться в национальных судах, Комитет в то же время выражает свою обеспокоенность тем, что документ о запрещении всех форм дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьями 1 и 2(b) Конвенции, включая применение наказаний за такую дискриминацию, все еще не принят. Комитет также обеспокоен тем, что общественность в целом, включая юристов, в недостаточной степени осведомлена о положениях Конвенции и Факультативного протокола к ней, о чем свидетельствует тот факт, что адвокаты и работники судебной системы редко применяют их. Комитет также озабочен недостаточно высоким уровнем информированности женщин о своих правах, в особенности женщин сельских районов и женщин-представительниц коренных народов, женщин, работающих домашней прислугой, и женщин, занятых в швейной промышленности и в агропромышленных компаниях.

12. Комитет рекомендует государству-участнику включить в соответствующее национальное законодательство положение, запрещающее дискриминацию в отношении женщин в соответствии со статьями 1 и 2 (b) Конвенции, включая применение санкций. Он рекомендует далее разработать и осуществлять учебно-образовательные программы, посвященные положениям Конвенции, в том числе Факультативного протокола к ней, а также программы информирования о правах женщин, рассчитанные, в частности, на юристов, включая судей, адвокатов, обвинителей и сотрудников правоохранительных органов, а также на самые широкие круги общественности. Он настоятельно призывает далее государство-участник активно принимать меры, включая осуществление всеобъемлющей программы обучения правовой грамоте, в целях повышения уровня информированности и осведомленности женщин о своих правах. Эти меры должны быть адаптированы с учетом низкого уровня грамотности и многоязычия населения и должны быть в особой степени нацелены на все уязвимые группы женщин, с тем чтобы они могли ознакомиться с имеющимися у них правами и реализовывать их на практике.

Дискриминационные законы

13. Комитет отмечает инициативы государства-участника, направленные на внесение изменений в дискриминационные законы, однако озабочен тем, что ряд являющихся дискриминационными по отношению к женщинам положений трудового, гражданского и уголовного кодексов все еще не был отменен.

14. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание реформам в законодательной области, направленным на отмену являющихся дискриминационными по отношению к женщинам законов и обеспечение выполнения им своих обязательств по Конвенции и Конституции. Комитет рекомендует государству-участнику ини-

цировать всеобъемлющий процесс обзора с целью определить степень соответствия положений национального законодательства положениям Конвенции и отменить все сохраняющиеся законы, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам, включая дискриминационные положения трудового, гражданского и уголовного кодексов.

Временные специальные меры

15. Комитет обеспокоен тем, что временные специальные меры не применяются в государстве-участнике на системной основе в качестве необходимой стратегии ускорения установления фактического равенства между мужчинами и женщинами во всех областях, охватываемых Конвенцией. Комитет также озабочен тем, что в государстве-участнике, как представляется, имеется недостаточно четкое понимание временных специальных мер, а также причин, обусловливающих их применение в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, который является непосредственно применимым.

16. Комитет предлагает государству-участнику принять конкретное законодательство, предусматривающее осуществление временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и рекомендации общего характера № 25 Комитета в целях ускорения установления фактического равенства между мужчинами и женщинами в тех областях, где женщины недостаточно представлены или находятся в менее выгодном положении. Комитет рекомендует государству-участнику повышать уровень информированности общественности о применимости положений пункта 1 статьи 4 Конвенции и о важном значении временных специальных мер в деле ускорения установления фактического равенства между мужчинами и женщинами.

Национальные механизмы по улучшению положения женщин

17. Признавая важную работу, проводимую Национальным координационным центром по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин в целях искоренения насилия в семье и насилия в отношении женщин, работу Управления по защите прав женщин-представительниц коренных народов, которое занимается защитой и поощрением прав женщин-представительниц коренных народов, а также ключевую роль Секретариата по делам женщин при президенте как национального механизма высшего уровня по вопросам улучшения положения женщин и ведущего органа исполнительной ветви власти, занимающегося содействием осуществлению государственных стратегий, направленных на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, Комитет в то же время выражает озабоченность неадекватной координацией работы этих различных органов, а также возможным дублированием их функций.

18. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять существующие механизмы обеспечения равенства полов путем адекватного пропагандирования их работы, предоставления им полномочий и людских и финансовых ресурсов на всех уровнях в целях повышения эффективности их деятельности и укрепления их потенциала, необходимого для координации и отслеживания мер, принимаемых на национальном и местном уровнях в интересах улучшения положения женщин и содействия равенству между мужчинами и женщинами.

Стереотипы и культурные традиции и практика

19. Несмотря на различные меры, принятые государством-участником в целях искоренения гендерных стереотипов, Комитет выражает обеспокоенность сохраняющимися патриархальными традициями и глубоко укоренившимися стереотипами в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье, на рабочем месте, в политической жизни и в жизни общества, которые представляют собой серьезные препятствия на пути обеспечения реализации женщинами своих прав человека. Комитет также озабочен тем, что некоторые группы женщин, испытывающие на себе негативное воздействие гендерных стереотипов, сталкиваются еще и с многочисленными формами дискриминации на основе их этнической или половой принадлежности.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия в контексте разработки и реализации всеобъемлющих программ повышения уровня информированности общественности с целью обеспечить лучшее понимание всеми слоями общества принципа равенства между женщинами и мужчинами и оказание поддержки в деле практической реализации этого принципа. Такие усилия должны быть нацелены на изменение стереотипных представлений и культурных норм в отношении обязанностей и ролей женщин и мужчин в семье, на рабочем месте, в политической жизни и в обществе, как того требуют положения статей 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник взять на вооружение общую стратегию, направленную на искоренение гендерных стереотипов, касающихся женщин в целом, и в особенности на искоренение дискриминации в отношении женщин по признаку их этнической или половой принадлежности. В рамках этой стратегии можно было бы предусмотреть включение в школьные учебные программы соответствующих материалов в целях повышения уровня информированности об этих проблемах, проведение разъяснительных мероприятий с учителями и информирование средств массовой информации и общественности в целом, включая принятие мер, конкретно нацеленных на мужчин и мальчиков.

Насилие в отношении женщин

21. Комитет приветствует принятие Закона о фемicide и других формах насилия в отношении женщин (Указ 22-2008) и укрепление Национального координационного центра по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин в интересах решения проблемы насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье. Тем не менее Комитет по-прежнему озабочен большим числом случаев насилия в отношении женщин в государстве-участнике, включая сексуальное насилие в семье и в обществе в целом, а также сексуальные домогательства на рабочем месте. Комитет также обеспокоен особо жестокими актами насилия в отношении женщин, такими как убийства женщин по причинам, связанным с их половой принадлежностью, которые получили название «фемидид». Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на вступление в силу Закона о фемicide и других формах насилия в отношении женщин, не все известные случаи убийства женщин и насилия в отношении женщин становятся предметом расследований, атмосфера безнаказанности по-прежнему сохра-

няется, а женщины по-прежнему боятся сообщать об актах насилия, жертвами которых они становятся.

22. Комитет призывает государство-участник предусмотреть выделение финансовых ресурсов в интересах обеспечения соблюдения Закона о фемициде и других формах насилия в отношении женщин и внимательно отслеживать реализацию этого Закона, а также создать необходимые для этого координационные механизмы с целью обеспечить, чтобы женщины и девочки, ставшие жертвами насилия, имели доступ к средствам защиты, в том числе к действенным средствам судебной защиты. Комитет настоятельно призывает далее государство-участник принять необходимые меры с целью обеспечить, чтобы совершающие эти акты лица подвергались действительному преследованию и наказанию и не оставались безнаказанными. Комитет также рекомендует организовывать с учетом гендерной специфики учебные занятия по вопросам насилия в отношении женщин для государственных должностных лиц, особенно для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и медицинских учреждений, с целью обеспечить, чтобы они были должным образом информированы и могли действительно реагировать на все формы насилия в отношении женщин. Комитет также призывает государство-участник принять меры в целях изменения социальных и культурных традиций, которые лежат в основе большинства форм насилия в отношении женщин, особенно убийств, совершаемых под влиянием гендерных предрассудков. Комитет далее рекомендует государству-участнику обратиться в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин с просьбой об оказании ему технической помощи, с тем чтобы обеспечить всестороннее соблюдение Закона о фемициде и других формах насилия в отношении женщин.

Торговля людьми и сексуальная эксплуатация

23. Комитет с признательностью отмечает ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Тем не менее Комитет обеспокоен отсутствием надлежащего законодательства и других мер, направленных на предупреждение торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда, объектом которой также становятся женщины и девочки. У Комитета также вызывают озабоченность принципы, которые идут вразрез с правами человека и связаны с депортацией мигрантов, ставших жертвами торговли людьми. Кроме этого, Комитет обеспокоен отсутствием данных о торговле людьми с разбивкой по признаку пола и формам торговли, а также данных о числе случаев, в связи с которыми проводились расследования и были вынесены приговоры.

24. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками. Он призывает государство-участник определить масштабы этой проблемы путем получения от полиции и из международных источников данных о торговле людьми и проведения анализа этих данных. Комитет призывает государство-участник принять законодательство, позволяющее

преследовать и карать торговцев людьми, обеспечить защиту прав человека ставших жертвами торговли женщин и девочек, особенно мигрантов, а также осуществлять в их интересах программы реабилитации и реинтеграции. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы ставшие жертвами торговли женщины и девочки получали адекватную поддержку, с тем чтобы они могли без страха давать показания против торговцев людьми. Комитет предлагает государству-участнику разработать и осуществлять программы повышения уровня информированности и осведомленности, проводить исследования в целях изучения причин, лежащих в основе торговли людьми, организовывать комплексную профессиональную подготовку адвокатов, работников системы уголовного правосудия, работников сферы здравоохранения и должностных лиц правоохранительных органов в целях ознакомления их со всеми проблемами, касающимися сексуальной эксплуатации и торговли людьми, укреплять необходимый потенциал и предоставлять достаточный объем ресурсов Межведомственной комиссии по борьбе с торговлей людьми, а также продолжать и укреплять двустороннее и многостороннее сотрудничество с соседними странами.

Участие в политической и общественной жизни

25. Признавая, что женщины активно вовлечены в политическую жизнь на общинном уровне, Комитет, тем не менее, заявляет о своей озабоченности низкими показателями представленности женщин в выборных органах и в органах государственного управления на всех уровнях. Он также обеспокоен явно низким уровнем информированности об этой проблеме политических партий, которые не проявляют интереса к привлечению в свои ряды большего числа женщин. Помимо этого, Комитет обеспокоен тем, что отсутствие у женщин удостоверения личности не дает им возможности в полной мере пользоваться своими гражданскими правами, в том числе регистрироваться в качестве избирателей.

26. Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия, направленные на внесение поправок в Закон о выборах и политических партиях с целью гарантировать равноправное участие женщин в избирательных процессах путем установления надлежащего минимального процентного показателя числа участвующих в них женщин, а также занятие ими выборных должностей по результатам выборов. Комитет предлагает государству-участнику на постоянной основе принимать меры, в том числе временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и рекомендацией общего характера № 25 Комитета, с тем чтобы обеспечить ускоренное увеличение числа женщин, представленных во всех областях политической и общественной жизни, в том числе в выборных органах и на номенклатурных государственных должностях на всех уровнях. Комитет также предлагает государству-участнику осуществлять программы обучения женщин навыкам руководства и управления и проводить информационно-просветительские кампании в целях разъяснения важного значения участия женщин в процессах принятия решений как одного из неотъемлемых элементов демократии, а также проводить оценку действенности таких мер. Комитет просит государство-

участник ускорить процесс выдачи удостоверений личности всем имеющим на это право женщинам.

Образование

27. Хотя Комитет приветствует введение системы бесплатного образования и усилия, предпринимаемые в целях поощрения двуязычного обучения с учетом специфики различных культур, он, тем не менее, обеспокоен довольно высоким уровнем неграмотности среди женщин-представительниц коренных народов и женщин сельских районов, трудностями в плане доступности школ, а также низким качеством обучения, особенно в сельских районах. Кроме этого, Комитет озабочен тем, что государство-участник представило недостаточно полную информацию о профессионально-техническом обучении и подготовке девочек и женщин, которые дают им возможность получать профессии, традиционно считающиеся мужскими.

28. **Комитет призывает государство-участник продолжать принимать активные меры в целях сокращения показателей неграмотности среди женщин-представительниц коренных народов и обеспечивать получение как формального, так и неформального образования всеми женщинами и девочками, особенно в сельских районах. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс профессиональной подготовки владеющих двумя языками учителей, а также процесс расширения практики двуязычного обучения членов всех общин коренных народов.**

Занятость

29. Комитет обеспокоен неблагоприятной в целом ситуацией, в которой находятся женщины на рынке труда, о чем свидетельствуют значительный разрыв в размере заработной платы между женщинами и мужчинами и критическое положение в плане соблюдения трудовых прав женщин в швейной промышленности, в особенности отсутствием доступа женщин к системе социального страхования, большой продолжительностью рабочего дня и сексуальными домогательствами. Он также обеспокоен тяжелым положением женщин-домработниц и женщин, занятых в неформальном и сельскохозяйственном секторах, а также отсутствием у них каких-либо средств защиты.

30. **Комитет просит государство-участник принимать все необходимые меры, включая временные специальные меры и более действенные механизмы обеспечения равенства, в целях улучшения положения женщин на рынке труда. Он рекомендует активизировать усилия в целях ликвидации практики разделения профессий на «женские» и «мужские», как по горизонтали, так и по вертикали. Комитет далее рекомендует принять законодательные, социальные, административные и иные меры, гарантирующие доступ женщин-домработниц и женщин, занятых в неформальном и сельскохозяйственном секторах, к системе социального страхования и другим трудовым пособиям и льготам на рынке труда. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы занятые в швейной промышленности женщины в полной мере пользовались защитой в соответствии с существующими законами о труде. Он просит государство-участник включить в его следующий доклад информацию о действенности соответствующих принятых мер и о достигнутых результатах. Комитет**

призывает государство-участник принять законодательство, гарантирующее равную плату за труд равной ценности в соответствии с рекомендацией общего характера № 13 Комитета и положениями Конвенции № 100 МОТ.

31. Комитет серьезно обеспокоен продолжением использования в государстве-участнике детского труда, непредставлением государством-участником подробной информации о масштабах этого явления и о его последствиях для развития детей и реализации их права на образование и медицинское обслуживание, особенно девочек.

32. **Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия, направленные на искоренение детского труда и оказание поддержки сектору просвещения, который позволяет девочкам и мальчикам получать образование, являющееся предпосылкой расширения их прав и возможностей. Комитет настоятельно призывает государство-участник активно предпринимать шаги с тем, чтобы дети, особенно девочки, имели доступ к начальному образованию и медицинскому обслуживанию и чтобы на них распространялись минимальные трудовые стандарты, разработанные Международной организацией труда.**

Нищета и расширение экономических прав и возможностей

33. Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником с целью инициировать и поддерживать общинные проекты, которые способствуют расширению экономических прав и возможностей женщин, однако по-прежнему обеспокоен недостаточной действенностью и неустойчивым характером реализации этих программ, а также сохраняющимися высокими уровнями нищеты и социальной маргинализации женщин, особенно в сельских районах. Комитет также обеспокоен проблемами, связанными с доступом к земельным ресурсам женщин в целом и в особенности женщин из общин коренных народов, которые могут оказаться вынужденными покинуть свои места проживания в результате осуществления новых планов экономического развития.

34. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в контексте социально-экономических стратегий и государственных программ инвестирования особо учитывалась ситуация женщин, и отслеживать воздействие этих стратегий и программ. Комитет настоятельно призывает государство-участник более активно реализовывать инициативы, призванные содействовать расширению экономических прав и возможностей женщин на устойчивой основе, в частности получению женщинами доступа к земельным ресурсам и кредитам.**

Здравоохранение

35. Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в области охраны здоровья матери и ребенка. В то же время он обеспокоен тем, что, хотя показатели материнской и младенческой смертности снизились, они по-прежнему остаются высокими, а уязвимые группы женщин, особенно в сельских районах, по-прежнему испытывают трудности в плане получения доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья. Комитет также озабочен тем, что государство-участник не представило полную информацию о мас-

штабах практики проведения незаконных абортов в небезопасных условиях и о последствиях такой практики. Помимо этого, Комитет обеспокоен отсутствием информации о числе женщин, проходящих проверку в целях раннего обнаружения рака матки, шейки матки или молочной железы. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о медицинских и консультативных услугах, которыми могут пользоваться женщины с расстройствами психики.

36. Комитет рекомендует государству-участнику расширить охват женщин, особенно женщин в сельских районах, медицинским обслуживанием и облегчить их доступ к нему, а также расширить масштабы профессиональной подготовки медиков, в том числе акушерок, в сельских районах и в общинах коренных народов. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять эффективные меры, в том числе на основе пересмотра законодательства, криминализирующего аборты, с целью не допустить проведения абортов в небезопасных условиях и предотвратить их негативное воздействие на здоровье женщин, а также на показатели материнской смертности. Комитет просит государство-участник представить информацию о наличии комплексной стратегии охраны здоровья женщин, в том числе о медицинских учреждениях, занимающихся диагностикой рака, а также об услугах, которыми могут пользоваться женщины с расстройствами психики.

37. Отмечая, что ВИЧ/СПИДом затронуто больше мужчин, чем женщин, Комитет выражает обеспокоенность по поводу все большей феминизации этого заболевания в государстве-участнике, о чем свидетельствует изменение соотношения между числом инфицированных мужчин и женщин. Комитет также отмечает, что в докладе государства-участника, в его ответах в связи с перечнем проблем и вопросов, поднятых в ходе конструктивного диалога, не было представлено достаточно информации или дезагрегированных данных о показателях распространения ВИЧ/СПИДа.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести всеобъемлющее исследование с целью определить, какие факторы обуславливают феминизацию ВИЧ/СПИДа, в интересах разработки надлежащих стратегий, направленных на то, чтобы сделать женщин менее уязвимыми перед лицом этого заболевания. Он призывает государство-участник представить в его следующем докладе данные о распространении этого заболевания с разбивкой по признаку пола и этническим группам.

39. Хотя Комитет приветствует Закон о всеобщем и равном доступе к услугам по планированию семьи и об их включении в Программу защиты репродуктивного здоровья, он обеспокоен тем, что на него было наложено вето и что потребности людей в противозачаточных средствах, а также их потребности в области полового воспитания остаются неудовлетворенными.

40. Комитет обращает внимание на свою рекомендацию общего характера № 24 и рекомендует провести всеобъемлющее исследование с целью определить конкретные потребности женщин в области медицинского обслуживания, в том числе потребности, связанные с охраной репродуктивного здоровья. Он также рекомендует государству-участнику принять меры с целью обеспечить вступление в силу Закона о всеобщем и равном доступе к услугам по планированию семьи и об их включении в Программу

му защиты репродуктивного здоровья, а также повысить эффективность программ по планированию семьи, с тем чтобы мужчины и женщины, в том числе подростки и молодые люди, имели доступ к противозачаточным средствам.

Женщины-представительницы коренных народов и других меньшинств

41. Приветствуя различные инициативы государства-участника, направленные на улучшение условий жизни женщин-представительниц коренных народов, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность их тяжелым положением и непредставлением государством-участником информации о женщинах народностей майя, шинка и гарифуна, которые в самых различных областях сталкиваются с многочисленными проявлениями дискриминации на основе признака пола, этнического происхождения и социального статуса.

42. Комитет призывает государство-участник разработать конкретные, целенаправленные и имеющие определенные временные параметры меры, а также связанные с ними критерии оценки в целях ускоренного улучшения положения женщин-представительниц коренных народов во всех областях. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины коренных народов майя, шинка и гарифуна имели всесторонний доступ к земельным ресурсам, образованию и медицинским услугам и могли в полной мере участвовать в процессах принятия решений.

Пекинская декларация и Платформа действий

43. Комитет настоятельно призывает государство-участник в контексте выполнения своих обязательств по Конвенции в полной мере опираться на положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые дополняют собой положения Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию об этом.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

44. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции является неотъемлемым условием реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Он призывает обеспечить, чтобы в контексте всех усилий, направленных на реализацию сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, учитывались вопросы гендерной проблематики и находили свое четкое отражение положения Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад соответствующую информацию об этом.

Ратификация других договоров

45. Комитет отмечает, что соблюдение государствами положений девяти основных международных документов по правам человека¹ открывает пе-

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких,

ред женщинами более широкие возможности в плане реализации своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Гватемалы ратифицировать договоры, участником которых она еще не является, в частности Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенцию о правах инвалидов.

Распространение заключительных замечаний

46. Комитет просит широко распространять в Гватемале настоящие заключительные замечания, с тем чтобы ее население, должностные лица правительства, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации были осведомлены о мерах, которые были приняты с целью обеспечить равенство женщин *de jure* и *de facto*, а также о последующих шагах, которые необходимо предпринять в связи с этим. Он просит государство-участник продолжать еще шире распространять информацию, в особенности среди женских и правозащитных организаций, о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, рекомендациях общего характера Комитета, Пекинской декларации и Платформе действий, а также об итогах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

47. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года письменную информацию о шагах, предпринятых в целях выполнения рекомендаций, содержащихся в пункте 22 выше. Комитет также просит государство-участник рассмотреть вопрос о целесообразности налаживания технического сотрудничества и получения помощи, в том числе консультативных услуг, при необходимости и когда это целесообразно, в целях выполнения вышеуказанных рекомендаций.

Срок представления следующего доклада

48. Комитет просит государство-участник дать ответы в связи с вопросами, поднятыми в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его объединенные, восьмой и девятый, периодические доклады в сентябре 2015 года.

бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенция о правах инвалидов и Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений.